

FRANCAIS	ENGLISH	ITALIAN	ESPAGNOL	DEUTCH
TERMINI GENERICI DEL SETTORE				
Usine de boyaux	Gut Cleaners (Manufacturers)	Azienda di lavo-razione budella	Taller para limpieza de tripas	Darmpuizerei
Boyauderie	Gut (Casings) Dealers	Negoziante di budella	Comercio de tripas	Darmhandlung
Boyaux salés	Salted casings (Salted skins)	Budella salate	Tripas saladas	Gesalzene Därme
Boyaux secs	Dried casings (Dried skins)	Budella secche	Tripas secas	Getroncknete Därme (Trockendärme)
Fût	Cask	Fusto	Barrilejo	FaB
Peti fût, tonnelet	Barrel	Fustino, barile	Tonel	Tonne
En toile	in sack-cloth	in sacco di lino	en saco	in sackleinen
Caliber (Calibré)	To select (selected)	Calibrare	Calibrar	Sortieren
Sécher (Sec, sèche)	Dry (Dried)	Secco (Asciutto)	Secar (Secado)	Trocknen (Getrocknet)
En paquets (en masses)	Tied	In mazze	en madejas	Gebündelt
Le paquet (la masse)	For bundle	la mazza	por madejas	Gebündelt
Salé	Salted	Salato	Salado	Gesalzen
Dégraissé	fat taken off	sgrassato	limpio de sebo	Entfettet
Sans trous	free of holes	senza buchi	sin bocas	lochfret
1er choix	Ist selection	1° qualità	primera calidad	1° Sorte
Calibre	Caliber (Dimension)	calibro	calibre	Kaliber

FRANCAIS	ENGLISH	ITALIAN	ESPAGNOL	DEUTCH
BOVINO / CAPRINO / EQUINO / SUINO				
Mouton	sheep	montone (ovino)	carnero (cordero)	Hammel (Shaf)
Veau	Calf	vitello	ternera	Kalb
Boeuf	Ox (beef)	Bue (manzo)	Buey (ganada de vacuno)	Ochse (rind)
Porc	Hog	Maiale (porco)	Cerdo	Schwein
Menu de Mouton	sheep casings	budello di montone	tripa de cordero	Saitling
Menu de Boeuf	Rounds (runners)	Torto di bue	Tripa curvada de buey	Kranzdarm
Gros de boeuf	Beef (ox) middles	Dritto di di bue	Tripa recta de buey (Roscal)	Mittel-(ScholB) darm
menu de porc	Hog (Pig) Casings	Budellino di maiale	tripa de cerdo	Schweinedarm
Baudruches de mouton	sheep bungs	zucchetta di montone	ciego de carnero	Hammelbutte
Vassie	Calf bladders	Vescichetta di vitello	Vejiga de ternera	Kalbsblase
Baudruche de veau	Calf stomach (calf rennet)	Stomaco di vitello	cuajar de ternera	Kälbermagen
Baudruche de boeuf	Beef (Ox) Bungs	Bondiana di bue (Zucchetta)	Ciego de buey	Ochsenbutte
Peau de baudrunche de boeuf	Bungs skins (Bold-beater- skins)	Pellicola	piel	Häutchen (gold schlägerhäutchen)

FRANCAIS	ENGLISH	ITALIAN	ESPAGNOL	DEUTCH
BOVINO / CAPRINO / EQUINO / SUINO				
Avec peau	with skins	con pellicola	con piel	mit Häutchen
crosette de boeuf	beef-fat ends	culari manzo	cular de buey	Ochsenfettende
baudruche de boeuf	beef caps (Ox caps)	bondiana semplice di manzo	punta del ciego de buey	Ochsenkappe
vassie de boeuf	beef bladders	vescica di manzo	vejigas de buey	Rinderblase
gorge	Weasands	gola	tragadero	Sclund
vassie de porc	Hog (Pig) bladder	vescica di maiale	Vejiga de cerdo	Schweineblase
baudruche de porc	Hog (Pig) bungs	muletta	ciego de cerdo	Schweinebutte
fuseau	Hog (Pig) fat-ends	Culari di maiale	Cular de cerdo	Schweinefettende
caudin	Chitterlings	crestone di maiale	rizado de cerdo	Schweinekrause
stomac de porc	Hog (Pig) stomachs (rennets)	stomaco di maiale	cuajar de cerdo	Schweinemagen